

中国历史要籍介紹及选讀

(一)

孙 昌 蔭 編

東北師范大學

1958.1. 長春

例 言

一、本講義共分三編：第一編，先秦；第二編，秦漢魏晉南北朝；第三編，隋唐至明清。訂成兩分冊：第一分冊包括第一、二兩編，暫供本科一年級使用；第二分冊為第三編，暫供本科二年級使用。

二、本講義第一、二兩編要籍介紹方面，在初脫稿時，先後經本教研室徐喜辰、陳連庚、張亮采、高振鐸諸同志傳閱，並提了不少寶貴意見，編者曾作了一定的修改。在這次付印前，又由高振鐸同志將第一分冊重加校訂，並注釋了戰國策：馮諤為孟嘗君市義，論衡：自然篇（節選）兩篇。第三編則迫於講授任務，編寫剛完，急於付印，未暇征求各同志意見，祇在付印前，由編者略加校訂。

三、本講義在介紹一種要籍後，便附錄該要籍中一兩篇文章，作為選讀；但中間酌量輕重情況，也有只有介紹而沒有選讀。

四、本講義因無正式教學大綱，系編者隨教隨編，對編選取舍方面，雖也吸取了中國史各段先生的一些意見，但由于編者業務與理論水平有限，誤漏與粗略之處，~~在所不免~~，希望閱者多予指正，以便將來修改。

編 者

1958. 1

中国历史要籍介紹及选讀

第一分冊 目錄

第一編 先 秦

| | |
|-----------------|------|
| 第一章 概說 | (1) |
| 第二章 記事史 | (4) |
| 尚書 附逸周書 | (4) |
| 尚書： 牧誓 | (7) |
| 尚書： 盤庚（上篇） | (8) |
| 第三章 編年史 | (13) |
| 春秋經傳 附竹書紀年 | (13) |
| 左傳： 秦晉殽之战 | (18) |
| 第四章 國別史 | (21) |
| 國語 | (21) |
| 國語： 邵公諫厲王弭謗 | (23) |
| 戰國策 | (24) |
| 戰國策齊策： 馮諤為孟嘗君市義 | (25) |
| 第五章 地理与傳記 | (28) |
| 山海經 | (28) |
| 穆天子傳 | (29) |
| 第六章 思想学术（一） | (32) |
| 論語 | (32) |

| | |
|----------------------------------|------|
| 論語：季氏將伐顓臾章 | (33) |
| 論語：楚狂接輿章 | (35) |
| 論語：長沮桀溺耦而耕章 | (35) |
| 孟子 | (36) |
| 孟子：許行（节选） | (38) |
| 荀子 | (39) |
| 荀子：性惡篇（节选） | (41) |
| 第七章 思想学术（二） | (43) |
| 墨子 | (43) |
| 墨子：非攻 | (45) |
| 第八章 思想学术（三） | (46) |
| 老子 | (46) |
| 老子选录：三章、七章、二十五章、三十六章、七十五章 八十章 | (48) |
| 庄子 | (50) |
| 庄子：養生主（节选） | (52) |
| 第九章 思想学术（四） | (54) |
| 韓非子 | (54) |
| 韓非子：五蠹（节选） | (55) |
| 第十章 思想学术（五） | (58) |
| 管子 | (58) |
| 管子：牧民（节选） | (60) |
| 呂氏春秋 | (62) |
| 呂氏春秋：察傳 | (64) |

| | |
|-----------------------|------|
| 第十一章 文学 | (66) |
| 詩經..... | (66) |
| 詩經：七月（幽風） | (68) |
| 楚辭..... | (71) |
| 楚辭：涉江（九章） | (73) |
| 第十二章 工具書 | (76) |
| 爾雅 附方言 釋名 小爾雅 廣雅..... | (76) |

第二編 秦汉魏晋南北朝

| | |
|---------------------|-------|
| 第一章 概說 | (81) |
| 第二章 紀傳史（一） | (84) |
| 史記..... | (84) |
| 史記：李斯上焚書議..... | (89) |
| 史記：陳涉世家..... | (90) |
| 漢書..... | (96) |
| 漢書：蘇武傳（节选） | (99) |
| 第三章 紀傳史（二） | (104) |
| 後漢書..... | (104) |
| 後漢書：黨錮列傳序..... | (106) |
| 三國志..... | (111) |
| 三國志：諸葛亮傳（节选） | (114) |
| 三國志注：曹操讓縣自明本志令..... | (119) |

| | |
|-------------------|-------|
| 晋書..... | (123) |
| 晋書：江統徙戎論（节选）..... | (125) |
| 第四章 紀傳史（三）..... | (129) |
| 宋書..... | (129) |
| 宋書：謝靈運傳論..... | (131) |
| 南齊書..... | (133) |
| 梁書、陳書..... | (135) |
| 梁書：范縝神滅論..... | (136) |
| 第五章 紀傳史（四）..... | (142) |
| 魏書..... | (142) |
| 魏書食貨志：均田詔..... | (144) |
| 北齊書..... | (146) |
| 周書..... | (147) |
| 南北史..... | (148) |
| 第六章 杂史傳記..... | (151) |
| 華陽國志..... | (151) |
| 华陽國志：巴志（节选）..... | (152) |
| 十六國春秋..... | (104) |
| 第七章 地理風物..... | (156) |
| 水經注..... | (156) |
| 水經注：江水巫峽..... | (157) |
| 洛陽伽藍記..... | (159) |

| | |
|--------------------|-------|
| 洛陽伽藍記：記洛陽大市 | (161) |
| 第八章 思想学术（一） | (164) |
| 春秋繁露 | (164) |
| 春秋繁露：威德所生 | (165) |
| 論衡 | (166) |
| 論衡：自然篇（节选） | (167) |
| 論衡：書虛篇（节选） | (169) |
| 顏氏家訓 | (170) |
| 顏氏家訓：涉務 | (172) |
| 第九章 思想学術（二） | (174) |
| 淮南子 | (174) |
| 淮南子：要略（节选） | (175) |
| 弘明集 | (178) |
| 弘明集：曹思文難神滅論 | (180) |
| 第十章 科学技术 | (182) |
| 齊民要术 | (182) |
| 齊民要术：栽树 | (183) |
| 第十一章 小說杂著 | (185) |
| 世說新語 | (185) |
| 世說新語：选录八則 | (186) |
| 第十二章 文学 | (189) |
| 文选 | (189) |

文選：文選序 (191)

第十三章 工具書 (195)

說文解字 附玉篇 (195)

說文解字序 (198)

中国历史要籍介紹及选讀

第一編 先 秦

第一章 概 說

我国記載先秦历史書籍，流傳到現在的，大致說來，不外以下几方面：

一、十三經 是历来統治阶级認為寶典的書籍，即周易、尚書、詩經、周禮、仪礼、禮記、左傳、公羊傳、穀梁傳、孝經、論語、孟子、爾雅。这十三种書，都是儒家典籍。历代統治阶级，利用它們來維持和巩固其統治地位，因而特尊之為經，意思是說这些書，所載的道理，是人們的經常大法，永恆不变的。当然，在今天来看，是很荒謬，應該分別加以批判。

周易是周代卜筮的書，与甲骨文中的卜辭性質相同。不过作为書籍來說，它是有組織，有系統 不象卜辭那样杂亂。而且辭句籠統，供人灵活解釋，这更便於統治阶级，用以麻醉人民。

尚書是历代傳留下来的記載商周政治的最古文献。內中有的如堯典等篇，是據傳說而追記，經過儒家的修飾，故在史料的真實性上，未必如金文所記載的確切。

詩經是我国最古一部詩集，包括上自周初，下至春秋中叶六百多年的作品。通过这些詩篇，可以反映当时阶级生活，社会實質种种情况。

三禮（周禮、仪礼、禮記）是記載周代礼制的書。周禮是專載古代設官分職的政典；仪礼是記載古代統治阶级冠、昏、喪祭、朝、聘、射、乡諸礼仪；禮記是雜述和解釋古代的礼制。

与禮記並行，但在十三經以外的書，还有大戴禮記。其內容性質与禮記相同，惟篇幅有同異。禮記与之相对則稱小戴禮記。因集成大戴禮的是汉人戴德，集成小

戴礼的則是其姪戴聖。

三傳（左傳、公羊傳、穀梁傳）是解釋春秋經的書，史料價值頗大，特別是左傳，記事較詳，價值尤大。

孝經是發揮儒家所講孝道的書。其內容性質應等於禮記中的一篇，因历代統治階級認為教‘孝’即所以教‘忠’，‘求忠臣於孝子之門’，所以特別提升它為經。

論語、孟子，是記載儒家孔子，孟子言行的書，應和當時諸子的書地位相等。

爾雅本是工具書，所以用來解釋其他經文的。譽之者至稱之為‘六艺之鑰鍊’（郭璞爾雅序），因之也算做經。

二、史傳 是指除十三經以外，直接記載古代史實的書。這部分的書在當時應該是很多，但由於‘諸侯惡其害已，而皆去其籍’（孟子滕文公下），秦始皇又‘燒天下詩書，諸侯史記尤甚’（史記六國年表），以及兩漢以後的散佚，因之傳到現在，就不很多了。如所謂百國春秋，今几乎就無一存在。就存在於現在的先秦史傳來說：有與尚書性質略似的逸周書；有記載國別史的國語與戰國策；有由汲冢發現但傳到現在，仍有殘缺的竹書紀年和穆天子傳；有記載古代地理的山海經；有原書已佚經后人輯成的記載古代君臣世系及居、作、氏姓、謚法的世本。此外也有記載先秦史實，但作者却是秦代以后的人，如越絕書是后漢袁康作，吳越春秋是后漢趙曄作等；有的則是偽作，如今所存的三墳、晉史乘與楚檮杌等。

三、諸子 是春秋戰國時代一些政治家和思想家等的言論著述。這些作品，有的是他們自己作的，有的是其門徒所追述的，也有的是后人假託的，也有的是失去作者姓名的，因此，先秦諸子的書，頗有一些偽造混淆在內。

現在流傳的這些子書，約有三十多種。如：管子（管仲），晏子春秋（晏嬰），孔子家語，鄧析子（鄧析），墨子（墨翟），老子（李耳），文子（老子弟子），關尹子（關尹喜），列子（列禦寇），楊子（楊朱），商君書（商鞅），申子（申不害），尸子（尸佼），公孫龍子（公孫龍），莊子（庄周），慎子（慎到），尹文子（尹文），鶡冠子（楚人），亢倉子（庚桑楚），鬼谷子（縱橫家），荀子（荀卿），韓非子（韓非），燕丹子，呂氏春秋（呂不韋），六韜（呂望），孫子（孫武），吳子（吳起），司馬法（司馬穰苴），尉繚子（尉繚），黃帝素問，周髀算經等。

这些子書，作為古代史料，真實可靠的固然不少，但有全部偽作的，如关尹子，有部分偽作的，如庄子外篇杂篇的一部分，也有書不偽而作者是偽的，如管子、商君書，更有偽中出偽的，如文子。因之我們引用這些書籍研究古史問題時，必先對於書的真偽，審慎別擇。當然有的偽書在已被確定以後，也應有它的一定史料價值。

四、楚辭 是繼詩經而興起的文學。它反映了戰國末期楚國的社會現象。

以上所舉各書，按其性質不同，可以略作如下的分類：

尚書、逸周書為記事史；

春秋經傳、竹書紀年為編年史；

國語、戰國策為國別史；

周禮、儀禮為制度史（三禮中的禮記，雖也是談禮制的書，但是儒家的禮制論文集，應列入思想學術類中。）；

山海經為地理；

穆天子傳為傳記；

世本、越絕書、吳越春秋為雜史；

周易、禮記、大戴禮、孝經、論語、孟子與其他諸子等書為思想學術；

詩經、楚辭為文學；

爾雅為工具書。

此外，還有如地下發掘的最古文字甲骨文、金文，以及周代石鼓文、秦代石刻等，這在研究古代歷史上，都是極重要的材料；但它們的性質，不同於書籍，是屬於史料學方面，不在本課程範圍以內。

以下各章所述的，便是就本章所舉的書中，作為擇要介紹，選讀附后。

第二章 記事史

尚書附逸周書

一 書名与編訂

尚書是我国一部最古的政典，它包括上起於堯，下至秦穆公历代君臣的政績与教命。‘尚’字古来和‘上’字意义相同，所以尚書的名称，可以有兩种解釋：一是上古的書；一是‘上所言，下为史所書’。

尚書原来盖系官家的檔案，未加整理。經過孔子編訂，成为百篇傳世。

二 今古文之爭与真伪之辯

尚書經秦火以后，再流傳出來，篇目已多殘缺，而有今文古文之爭与真伪之辯。

(一) 今文尚書，即汉初伏胜所傳的二十八篇。其篇目为①堯典（合今本舜典而無篇首二十八字），②臯陶謨（合今本益稷），（以上虞書），③禹貢，④甘誓，（以上夏書），⑤湯誓，⑥盤庚，⑦高宗肅日，⑧西伯戡黎，⑨微子，（以上商書），⑩牧誓，⑪洪范，⑫金縢 ⑬大誥，⑭康誥，⑮酒誥 ⑯梓材，⑰召誥⑲洛誥⑳多士，㉑無逸，㉒君奭，㉓多方，㉔立政 ㉕顧命（合今本康王之誥），㉖費誓，㉗呂刑 ㉘文侯之命，㉙泰誓，（以上周書）。其后又加上河內女子獻泰誓一篇，为二十九篇。泰誓旋佚，仍为二十八篇。以其都是用当时通行文字所写成，所以叫做今文尚書，亦即真尚書。

(二) 古文尚書，是於汉武帝时，出自孔子壁中，比二十九篇的今文，多十六篇。以其中是用古文字所写成，所以叫做古文尚書。此書亡於晋永嘉之乱。

(三) 伪古文尚書，有兩种：一是百兩篇尚書，乃汉人張霸伪造，根本未傳；一是注疏本尚書，將今文二十八篇中的堯典后半分为舜典，臯陶謨后半，分为益稷，盤庚分为三篇，顧命后半，分为康王之誥，凡三十三篇。此外又加上二十五篇，即①大禹謨②五子之歌，③胤征，④仲虺之誥，⑤湯誥，⑥伊訓 ⑦太甲上，

⑧太甲中，⑨太甲下，⑩咸有一德，⑪說命上，⑫說命中，⑬說命下，⑭泰誓上，
 ⑮泰誓中，⑯泰誓下，⑰武成，⑱旅獒，⑲微子之命，⑳蔡仲之命，㉑周官 ㉒君
 陈，㉓畢命，㉔君牙，㉕問命，合上三十三篇、共五十八篇，后又加舜典篇首二十一
 八字，即今通行的注疏本尚書（汉孔安国傳，唐孔穎達疏）。此書是東晉豫章內史
 梅賾所獻。書中除今文部分外，其余二十五篇，以及孔傳，據清儒考定，系魏晉間
 人伪造的。

三 体制与內容

尚書的体制，可以典、謨、訓、誥、誓、命六种来概括。其辞句多詰屈聱牙，
 艱澀難懂，以致历代解經家，對於断句和注釋，往往多不相同。但其內容大致，是可以
 理解的。

今文二十八篇中，其內容大致：有記載政績的，如堯典、臯陶謨；有記載山川
 賦貢的，如禹貢；有公告於臣民的，如盤庚、大誥；有君戒臣下的，如康誥、酒
 誥；有出師時告誠將士的，如甘誓、湯誓；有祭告於宗廟的，如金縢；有上下對話
 的，如西伯戡黎、洪范；有下戒其上的，如高宗肅日、無逸；有同僚相告的，如微
 子、君奭；有記載君王的喪禮及即位的典礼的，如顧命；有記載錫命典礼的，如文侯
 之命；有國君作自我檢討的，如秦誓。

四 史料价值

我国古代史料，傳留下來的較少，尚書大部分是可以反映當時社會情況的重要
 史料，無疑間的它是值得我們重視的。

由各篇所載的典章制度，嘉言懿行，以及天文、地理等知識，可以見出祖國文
 化淵源的悠久，更說明中華民族，是有智慧的，從來就不落後於任何民族。

虞書、夏書諸篇，顯系後人據傳說而追記出來的。但這裡所謂‘后人’，也只
 是後於虞、夏，而距離今天，至少也應該在兩千多年以前，和今天相較，總是距古
 为近，應該承認它是具有相當真實性的。所以在漢代司馬遷作史記時，便都採用了
 這些篇，足見其在史料上有重要的價值。尤其是禹貢一篇，雖經近人證明其為戰國
 時的作品，但它總結了上古至秦統一以前的中國地理知識，給中國人民造成中國政
 治自來是統一，疆域自來是廣大的信念，意義極為重大。

五 注本

(一) 尚書正义 伪孔安国傳，唐孔穎達正义。

(二) 古文尚書疏証 清閻若璩撰。

(三) 尚書今古文注疏 清孙星衍撰。

(四) 尚書竅詁 楊筠如撰。

六 逸周書

逸周書又名周書或周史記。因其体制与尚書相类，所以历代学者，如刘向、顏師古、刘知几等，都說是孔子刪書所余。按孔子是否刪書，固屬疑問，但由此可以說明这一部書的来源是很古的。

其称为逸周書，則見之於东汉許慎說文解字，晋郭璞尔雅注与唐李善文选注。

又有称之为汲冢周書的，則始於隋書經籍志，唐書艺文志因之，后人遂称此書为汲冢周書。至明代楊慎才又恢复旧名，定为逸周書。

本書在汉时既已著录，显見在汲冢發掘以前，已經流行。至於汲冢書，其杂事十九篇中虽有‘周書’二字（見晉書東晉傳），但句讀既不明，篇帙又太少，很难断定其为逸周書。而杜預左傳序，述汲冢發掘事，也未嘗談及此書。显見汲冢周書一名，未免妥当。

本書原为七十一篇，至唐顏師古注漢書，則謂‘今之存者四十五篇’，是已亡失二十六篇。今通行本仍存有七十一篇的篇目，而文则亡其十篇，实存六十一篇，反多於唐时顏氏所見本。是則本書經過竄亂，真伪相混，已非原来面目了。晋五經博士孔晁，为本書作注，今該注仅存四十二篇。

全書篇名，除序篇一篇外，其余每一篇名下，都有一解字，據說是孔晁注解此書时所加的。書中所記的事，是關於周代‘上自文、武、下終靈、景’这一时期的。

本書文詞駭杂，多有难解的地方。然历来学者，都認為是三代遺文，著書立論，多有征引。如左傳、國語、史記、漢書、說文解字等書，以及馬融、鄭玄、郭璞、李善等人的著述，其征引本書的地方，不一而足，足見本書在史料上的价值，是相当重要的。書中如明堂解，与禮記明堂位所載，文虽有小異，而大致則相符；

度邑解、作雒解記營建雒邑的事，比尚書召誥、洛誥及史記周本紀所載，不惟相合，而且更詳。又如克殷解、世俘解所載‘俘馘殷遺，暴殄原兽，輦括宝玉，動至亿万，三發下車，悬紂首太白’（四庫全書總目語）等，更可與尚書武成篇所說‘血流漂杵’，互相印証。此外，如王会解則列舉當時許多部落氏族的名稱，職方解則詳述九州人口、山川與財用，謚法解則見出謚號是起於周初，文政解則見出周人統治殷人的政策。所有這些，都是研究西周社會的重要史料。

不過本書也確有可疑之處，如焦竑謂周月解則以日月俱起於牽牛之初，時訓解則以雨水為正月中氣，這都是漢太初曆以後的情況，在此以前，不是這樣。顯見本書中有漢太初以後的人的篡亂（見焦氏筆錄）。因之閱讀本書，也需要審慎辨別。

本書的注本，有：晉孔晁注、清盧文弨校定的抱經堂逸周書注本，清王念孫的讀逸周書雜志，清陳逢衡的逸周書補注，清朱右曾的逸周書集訓校釋等。

尚書：牧誓①

時甲子昧爽②，王朝至于商郊牧野，乃誓。

王左杖黃鉞③，右秉白旄以麾④，曰：‘逖矣，西土之人⑤！’王曰：‘嗟我友邦冢君⑥，御事司徒，司馬、司空、亞旅、師氏、千夫長、百夫長⑦，及庸、蜀、羌、縗、微、盧、彭、濮人⑧，称爾戈⑨，比爾干⑩，立爾矛，予其誓。’

王曰：‘古入有言曰：“牝雞无晨⑪，牝雞之晨，惟家之索⑫。”今商王受，惟妇言是用，昏棄厥肆祀⑬，弗答⑭，昏棄厥遺王父母弟⑮，不迪⑯，乃惟四方之多罪逋逃是長、是信、是使⑰，是以大夫卿士，俾暴虐于百姓，以姦宄于商邑⑱。今予發，惟恭行天之罰。今日之事，不愆于六步七步，乃止齊焉⑲。夫子曷哉⑳！不愆于四伐五伐六伐七伐㉑，乃止齊焉。曷哉夫子！尚桓桓㉒，如虎如貔㉓，如熊如羆㉔，于商郊。弗迓克奔㉕，以役西土㉖。曷哉夫子！尔所不曷，其于尔躬有戮。’

〔注釋〕①本篇录自尚書周書。牧，地名，在紂都朝歌（今河南淇县）南七十里。本篇是武王伐紂，至牧野誓师之詞。②昧爽，犹云昧旦，指天將明未明的时候。③杖，持。鉞，大斧。④秉，执。旄，用旄牛尾作裝飾的旗所以指揮軍隊的。麾，同揮。⑤逖，远。西土之人，是武王称自己军队的人。武王是从西方开来的军队，向东伐紂，故称自己军队的人为‘西土之人’。⑥冢，大。友邦冢君，是指随同武王伐紂的各部落領袖。⑦御事，犹治事，即办事的，此是总括由司徒至百夫長各官而言。司徒、司馬、司空，是最高級的官。亞旅，是上大夫的別称。师氏，也是大夫，从王在軍中作防守的职务。千夫長，是師帥，一师是2500人。百夫長，是旅帥，一旅是500人。⑧庸、蜀至濮，是隨同武王伐紂的八个部落。伪孔傳曰：‘八国皆蛮夷戎狄。羌在西蜀，彝、微在巴蜀，盧、彭在西北，庸、濮在江汉之南。’⑨称，举。⑩比，排起来。干，盾。⑪牝雞，母雞。晨，报曉。⑫索，空，就是完了。⑬昏，輕蔑。厥，其。肆，祭名。是祭祀先祖的一种祭祀。⑭答，問。⑮王父母弟，同祖父母的兄弟。⑯廸，用。⑰逋，音哺，逃亡。逋逃，指犯罪逃窜的人。⑱宄，音軌。姦宄，犹言姦邪；細言之，寇盜由內为姦，起外为宄。⑲愆，錯誤。止齐，获胜收兵的意思。不愆于六步七步，乃止齐焉，犹言：不要錯以为在戰場上祇是前进几步就可以获胜收兵了。⑳勗，音旭，勉。㉑伐，击刺。鄭玄曰：‘一击一刺曰一伐。’按伐，即指交鋒。㉒桓桓，威武的样子。㉓貔，音毚，猛兽名，虎豹屬，或作貔熊。㉔羆，音皮，兽名，体大於熊，俗呼为人熊。㉕迓，音压，迎。克，杀。奔，指投降。㉖以役西土，指用投降的人，給西土（周國）服役。

尚書：盤庚（上篇）①

盤庚迁于殷②，民不適有居③，率籲眾戚④，出矢言⑤。曰：‘我王來，既爰宅于茲⑥，重我民无尽劙⑦，不能胥匡以生⑧，卜稽曰其如台⑨。先王有服⑩，恪謹天命⑪，茲犹不當寧，不當厥邑⑫，于今五邦⑬。今不承于古，罔知天之斷命，矧曰其克从先王之烈⑭？若顛木之

有由蘖¹⁵，天其永我命于茲新邑¹⁶，紹復先王之大業，底綏四方¹⁷。’

盤庚教于民由乃在位¹⁸，以當旧服，正法度¹⁹，曰：‘无或敢伏小人之攸箴²⁰！

王命众悉至於庭。王若曰：‘格汝众²¹，予告汝訓汝，猷黜乃心²²，无傲从康。古我先王，亦惟圖任旧人共政。王播告之²³，修不匿厥指²⁴。王用丕欽²⁵，罔有逸言²⁶。民用丕变。今汝聒聒²⁷，起信險膚²⁸，予弗知乃所訟²⁹！非予自荒茲德，惟汝含德，不惕予一人³⁰。予若覲火。

‘予亦拙謀，作乃逸。若網在綱，有条而不紊；若农服田力穡，乃亦有秋³¹。汝克黜乃心，施实德於民，至于婚友，丕乃敢大言汝有积德³²。乃不畏戎毒于远邇³³，惰农自安，不昏作劳³⁴。不服田亩，越其罔有黍稷³⁵。

‘汝不和吉言于百姓，惟汝自生毒。乃敗禍姦宄³⁶，以自災于厥身。乃既先惠于民，乃奉其恫³⁷，汝悔身何及。相时儉民³⁸，犹胥顧于箴言？其發有逸口³⁹！矧予制乃短長之命。汝曷弗告朕，而胥动以浮言，恐沉于众⁴⁰！若火之燎于原，不可向尔，其犹可扑灭！則惟汝众自作弗靖，非予有咎。

‘退任有言曰⁴¹：“人惟求旧，器非求旧，惟新。”古我先王，暨乃祖乃父⁴²，胥及逸勤⁴³，予敢动用非罰！世选尔劳⁴⁴，予不掩尔善。茲予大享于先王⁴⁵，尔祖其从与享之。作福作灾，予亦不敢动用非德。

‘予告汝于难，若射之有志⁴⁶。汝无侮老成人⁴⁷，无弱孤有幼⁴⁸。各長于厥居，勉出乃力，听予一人之作猷。无有远邇，用罪伐厥死⁴⁹，用德彰厥善。邦之臧⁵⁰，惟汝众；邦之不臧，惟予一人有佚罰⁵¹。凡尔众其惟致告⁵²，自今至于后日，各恭尔事，齐乃位⁵³，度乃口⁵⁴；罰及尔身，弗可悔。’